



## WSG/571

**TRINKWASSERSCHUTZGEBIET**  
**„LODENMOOR“**

**AREA DI TUTELA DELL'ACQUA POTABILE**  
**„LODENMOOR“**

**GEMEINDEN:**

Barbian

Ritten

**Trinkwasserbezugsquelle**

Ablauf Lodenmoor (Fließgewässer)

**COMUNI:**

Barbiano

Renon

**Fonte idropotabile**

Scarico Lodenmoor (corso d'acqua)

## Trinkwasserschutzplan Piano di tutela acque potabili

*Genehmigt mit Dekret des Abteilungsdirektors, dem mit Dekret des Landesrates vom 08.08.2023, Nr. 13831/2023, die Verwaltungsbefugnis zur Ermächtigung dieses Verwaltungsaktes übertragen wurde.*

*Approvato con decreto del Direttore di Ripartizione, al quale con decreto dell'Assessore del 08/08/2023, n. 13831/2023 è stata delegata la funzione amministrativa di approvare questo atto amministrativo.*

**Dekret Nr.** 23741/2023

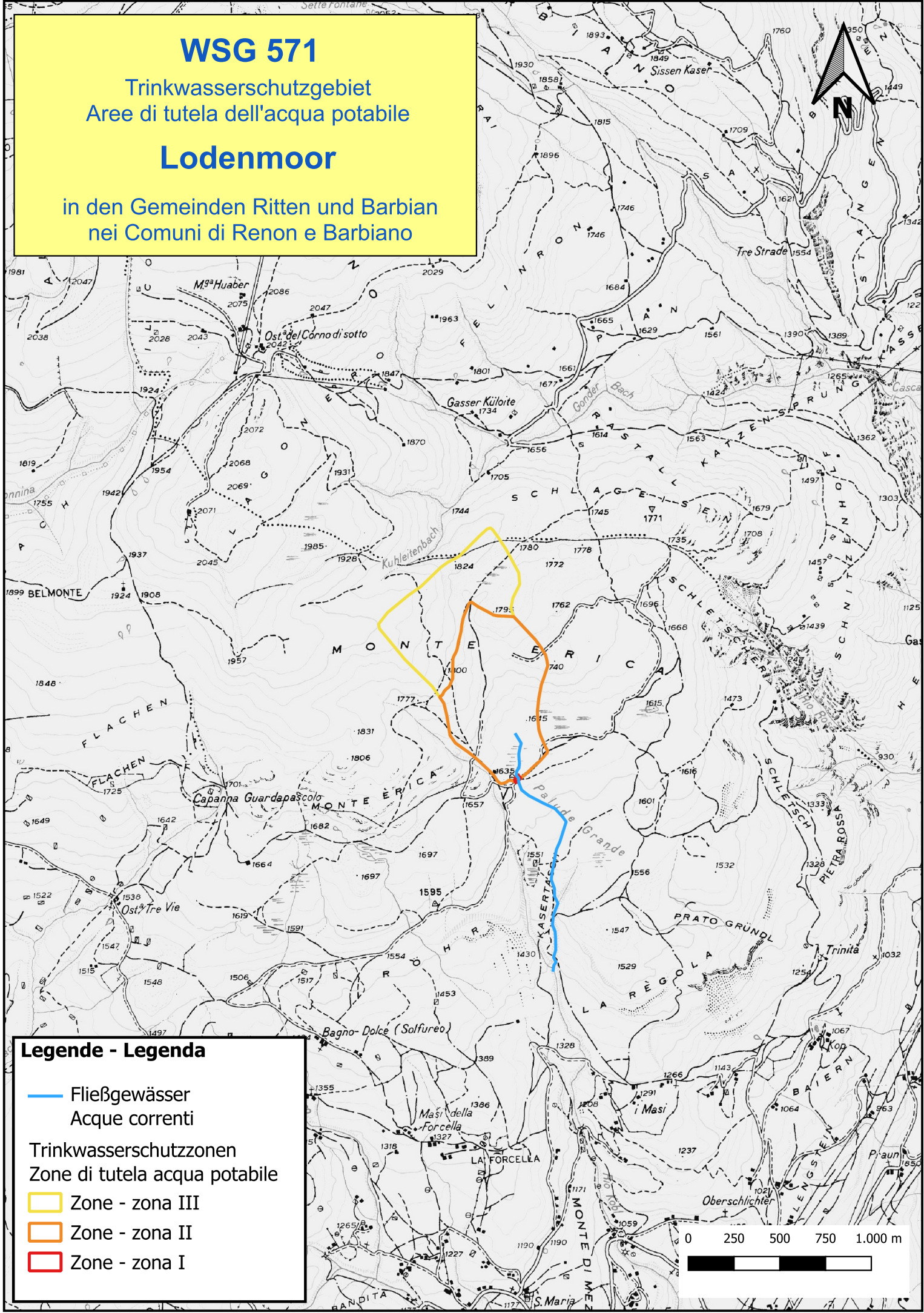
**N. Decreto**

# WSG 571





Trinkwasserschutzgebiet  
Aree di tutela dell'acqua potabile

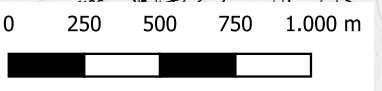
## Lodenmoor

in den Gemeinden Ritten und Barbian  
nei Comuni di Renon e Barbiano



### Legende - Legenda

-  Fließgewässer  
Acque correnti
- Trinkwasserschutzzonen  
Zone di tutela acqua potabile
  -  Zone - zona III
  -  Zone - zona II
  -  Zone - zona I




**Verzeichnis der Schutzbestimmungen**
**Art. 1**
**Allgemeines**

Im Sinne des Artikels 15 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung „Bestimmungen über die Gewässer“ und der diesbezüglichen Durchführungsverordnung wird hiermit das Trinkwasserschutzgebiet zum Schutz der folgenden, für die Trinkwasserversorgung genutzte Trinkwasserbezugsquelle, festgelegt:

**Elenco dei vincoli**
**Art. 1**
**Generalità**

Ai sensi dell'articolo 15 della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, e successive modifiche „Disposizioni sulle acque“ e del relativo regolamento di esecuzione, viene istituita l'area di tutela dell'acqua potabile della seguente fonte idropotabile:

Art Tipo	Benannt Denominato	Kod. TWL Cod. acq.	Bezeichnung der TWL Denominazione acquedotto	Kote m ü.d.M. Quota m s.l.m.	Gp./ Bp. - /KG p.f. / p.ed. - C.C.
Fließgewässer Acqua corrente	Ablauf Lodenmoor Scarico Lodenmoor	072T0001	Ritten Renon	1633	Gp./p.f. 1786 Ritten I/Renon I

Inhaber der Konzession zur Trinkwassernutzung und Betreiber des Trinkwasserschutzgebietes:

Titolare della concessione idropotabile e gestore dell'area di tutela dell'acqua potabile:

Art Tipo	Benannt Denominato	Nr. Konzession n. concessione	Konzessionsinhaber concessionario	Mittlere Quellschüttung Portata media sorgente l/s
Fließgewässer Acqua corrente	Ablauf Lodenmoor Scarico Lodenmoor	D/10068	Gemeinde Ritten Comune di Renon	3

Zum wirksamen Schutz der Trinkwasserbezugsquelle wird das Trinkwasserschutzgebiet in folgende Zonen untergliedert:

Al fine di una tutela specifica della fonte idropotabile l'area di tutela dell'acqua potabile viene suddivisa nelle seguenti zone:

Zone/Zona *	Bezeichnung/Denominazione	Gemeinde/Comune	Fläche/Superficie (ha)
Zone I / Zona I	Zone I Lodenmoor Zona I Lodenmoor	Ritten Renon	0,0765
Zone II / Zona II	Zone II Lodenmoor Zona II Lodenmoor	Ritten Renon	39,6420
Zone III / Zona III	Zone III Lodenmoor Zona III Lodenmoor	Ritten Renon	30,6957
<b>Insgesamt/Totale</b>			<b>70,4142</b>

\* gemäß Buchstabe a), Absatz 2, Artikel 15

Zone I = eigentlicher Entnahmebereich

Zone II = engere Schutzzone

Zone III = äußere Schutzzone

\* ai sensi della lettera a), comma 2, articolo 15

Zona I = zona di captazione

Zona II = zona di rispetto ristretta

Zona III = zona di rispetto allargata

Die genaue Abgrenzung des Trinkwasserschutzgebietes und dessen Unterteilungen gehen aus den

La delimitazione esatta dell'area di tutela dell'acqua potabile e le sue suddivisioni risultano dall'allegata cartografia, composta



kartographischen Beilagen hervor, bestehend aus:

Karte - 1 - Lageplan

Karte - 2 - Orthophoto

Karte - 3 – Katastermappe

Karte - 4 – Katastermappe und Orthophoto mit Weideverbot

Der Trinkwasserschutzgebietsplan wurde auf Grundlage der hydrogeologischen Studie vom Geologen Dr. K.L. Messner vom 13.12.2018 mit diesbezüglichen Ergänzungen vom 07.10.2019 und 07.01.2020 definiert.

Der Trinkwasserableitungszeitraum erstreckt sich vom 15-12 bis 14-04 eines jeden Jahres. Der gegenständliche Trinkwasserschutzplan gilt durchgehend für das gesamte Jahr.

#### **Art. 2**

#### **Zone I**

#### **Abgrenzung und Schutzbestimmungen**

*Die hydrogeologischen Untersuchungen belegen eine direkte Beeinflussung des abgeleiteten Trinkwassers durch das Feuchtgebiet, weshalb bei Verunreinigung desselben umgehende Maßnahmen zur Untersuchung und dem Schutz der Trinkwasserbezugsquelle getroffen werden müssen, bis hin zur Außer-Betriebsnahme.*

#### **2.1**

Die Zonen I sind in Artikel 15 Absatz 2 Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung, definiert.

*Nach Fertigstellung der Fassungsanlagen können die daraus resultierenden Erkenntnisse zu einer Anpassung der Ausdehnung der Zone I führen. Diese Anpassung erfolgt von Amts wegen auf Grundlage des entsprechenden Berichts der geologischen Bauleitung.*

da:

Tavola - 1 - Planimetria

Tavola - 2 - Ortofoto

Tavola - 3 - Planimetria catastale

Tavola - 4 - Planimetria catastale e ortofoto con divieto di pascolo

Il Piano di tutela dell'acqua potabile è stato definito in base allo studio idrogeologico del geologo dott. K.L. Messner del 13.12.2018 e rispettive integrazioni del 07.10.2019 e 07.01.2020.

Il periodo di derivazione d'acqua potabile si estende dal 15-12 al 14-04 di ogni anno. Il presente Piano di tutela dell'acqua potabile vale ininterrottamente per tutto l'anno.

#### **Art. 2**

#### **Zona I**

#### **Delimitazione e vincoli**

*Le indagini idrogeologiche evidenziano un influsso diretto esercitato sull'acqua potabile derivata della zona umida, per cui, in caso di inquinamento di quest'ultimo, sono da disporre immediatamente misure adeguate per il controllo e la tutela della fonte idropotabile. Se fosse necessario, si dovrà provvedere anche alla messa in disuso della fonte stessa.*

#### **2.1**

Le zone I sono definite ai sensi dell' articolo 15, comma 2, lettera a) della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, e successive modifiche.

*A costruzione dell'opera di presa terminata le informazioni da essa risultanti possono portare a un adeguamento dell'estensione della zona I. Tale adeguamento avviene d'ufficio in base alla rispettiva relazione della direzione lavori geologica.*



Folgende Zonen I werden errichtet:

Vengono istituite le seguenti zone I:

Bezeichnung Zone/ Denominazione zona	Geschützte Wasserbezugsquelle Fonte idrica tutelata	Gp. / Bp. - K.G. P.f. / p.ed. - C.C.	Gemeinde Comune	Fläche (m <sup>2</sup> ) Superficie (m <sup>2</sup> )
Zone I Zona I	Ablauf Lodenmoor Scarico Lodenmoor	Gp./p.f. 1787/16 Ritten I/Renon I Gp./p.f. 1786 Ritten I/Renon I	Ritten Renon	764,0640
Insgesamt/Totale				764,0640

## 2.2

Folgende spezifische Verbote, Auflagen und Nutzungsbeschränkungen sind gemäß Artikel 15 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung und Anhang A des DLH vom 24. Juli 2006, Nr. 35, in geltender Fassung, festgelegt:

- a) Es sind nur Tätigkeiten erlaubt, die in Zusammenhang mit der Trinkwasserversorgung stehen.
- b) Die Zone muss umzäunt werden und der Zaun muss laufend instand gehalten werden.
- c) *Kommt nicht zur Anwendung.*
- d) Der Umkreis von fünf Metern um die Wasserentnahmestelle muss frei von Baum- und Strauchbewuchs sein und ist als Grünfläche zu erhalten. Für diese Fläche ist keine Kulturänderung im Sinne des Landesgesetzes vom 21. Oktober 1996, Nr. 21, in geltender Fassung, erforderlich.
- e) Die Wurzeln müssen entfernt werden.
- f) *Kommt nicht zur Anwendung.*
- g) Das Einfließen von Oberflächenwasser von außerhalb des Fassungsbereichs muss durch Wälle und Rinnen verhindert werden.
- h) Unbefugten ist der Zutritt verboten.
- i) Jegliche Düngung und das Ausbringen von Pflanzenschutzmitteln sind verboten.
- j) Für jede wesentliche Änderung an den Fassungsanlagen bedarf es der Genehmigung des Landesamtes für

## 2.2

I seguenti specifici divieti, vincoli e limitazioni all'uso sono fissati ai sensi dell'articolo 15, comma 3 della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, e successive modifiche, e dell'allegato A del d.p.p. 24 luglio 2006, n. 35, e successive modifiche:

- a) sono ammesse solamente attività relative all'approvvigionamento idropotabile;
- b) la zona va recintata e la recinzione va sottoposta a costante manutenzione;
- c) *Non viene applicato.*
- d) l'area in un raggio di cinque metri dal punto di captazione è libera da cespugli o alberi ed è mantenuta a coltre erbosa; per questa area non è necessario il cambio di coltura ai sensi della legge provinciale 21 ottobre 1996, n. 21, e successive modifiche;
- e) le radici vanno eliminate;
- f) *Non viene applicato.*
- g) le infiltrazioni di acque superficiali dall'esterno dell'area di captazione vanno impedito mediante argini e canalette di scolo;
- h) è vietato l'accesso ai non addetti;
- i) è vietato qualsiasi tipo di concimazione e l'uso di fitofarmaci;
- j) qualsiasi modifica sostanziale agli impianti di captazione è autorizzata dall'Ufficio provinciale Gestione



nachhaltige Gewässernutzung.

- k) Im Betriebsheft sind alle Wassermessungen, Probeentnahmen für Analysen, Instandhaltungsarbeiten und was sonst noch mit den Fassungsanlagen zusammenhängt einzutragen.
- l) Die Zone muss durch Hinweistafeln gekennzeichnet werden, die den Zutritt von Unbefugten verbietet.

### Art. 3

#### Zone II

#### Abgrenzung und Schutzbestimmungen

### 3.1

Die Zonen II sind in Artikel 15 Absatz 2 Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung, definiert.

Folgende Zonen II werden errichtet:

Bezeichnung Zone Denominazione zona	Geschützte Wasserbezugsquelle Fonte idrica tutelata	Gemeinde Comune	Fläche (m <sup>2</sup> ) Superficie (m <sup>2</sup> )
Zone II Zona II	Zone II Lodenmoor Zona II Lodenmoor	Ritten Renon	396419,9814
<b>Insgesamt/Totale</b>			<b>396419,9814</b>

### 3.2

Folgende spezifische Verbote, Auflagen und Nutzungsbeschränkungen sind gemäß Artikel 15 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung und Anhang B des DLH vom 24. Juli 2006, Nr. 35, in geltender Fassung, festgelegt:

#### **a) Bauten und Grabarbeiten**

*Grabarbeiten im Bereich der Zone II stellen eine potenzielle Gefahr für das Trinkwasser dar, weshalb höchste Vorsicht walten muss: Die Arbeiter sind über das bestehende Trinkwasserschutzgebiet zu informieren, Ölbindemittel sind vor Ort in ausreichenden Mengen zu lagern, Reinigungs- und Reparaturarbeiten auf der Baustelle sind untersagt, das Abstellen und Betanken von Baugeräten darf nicht in der Baugrube erfolgen. Es wird dem Gemeindebauamt nahe gelegt, bei der Genehmigung größerer Eingriffe im Wasserschutzgebiet den Betreiber der Trinkwasserleitung über die Vorhaben in*

sostenibile delle risorse idriche;

- k) nel quaderno di servizio vanno riportate tutte le misure di portata, il prelievo di campioni d'acqua per analisi, l'esecuzione dei lavori di manutenzione e quant'altro attinente alle captazioni;
- l) la zona va individuata da appositi cartelli che vietano l'accesso ai non addetti.

### Art. 3

#### Zona II

#### Delimitazione e vincoli

### 3.1

Le zone II sono definite ai sensi dell' articolo 15, comma 2, lettera b) della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, e successive modifiche.

Vengono istituite le seguenti zone II:

### 3.2

I seguenti specifici divieti, vincoli e limitazioni all'uso sono fissati ai sensi dell'articolo 15, comma 3 della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, e successive modifiche, e dell'allegato B del d.p.p. 24 luglio 2006, n. 35, e successive modifiche:

#### **a) Costruzioni e lavori di scavo**

*I lavori di scavo nella zona II rappresentano un potenziale rischio per l'acqua potabile, per cui deve vigere la massima attenzione: gli operai vanno informati sull'esistenza dell'area di tutela dell'acqua potabile, devono essere disponibili in loco sufficienti quantitativi di materiale olio assorbente, in cantiere è vietato la pulizia e la manutenzione dei mezzi edili, inoltre, all'interno dello scavo è vietato la rimessa e il rifornimento degli stessi.*

*Si consiglia all'Ufficio Tecnico Comunale di mettere al corrente il Gestore dell'acquedotto idropotabile in caso di autorizzazione di interventi importanti nell'area di tutela.*



### *Kenntnis zu setzen.*

1. Es dürfen keine Änderungen am Bauleitplan vorgenommen werden, die eine Verminderung des Trinkwasserschutzes bewirken.

Allfällige weitere Bestimmungen, die innerhalb der Zone II zum Schutz des Territoriums gelten, bleiben aufrecht.

2. Die Errichtung jeder Art von Bauten, Straßen, Parkplätzen, Anlagen und Rohrleitungen, auch solche provisorischen Charakters, sind verboten, mit Ausnahme von Anlagen und Rohrleitungen, die zur Quellfassung gehören.
3. Die Umstrukturierung von bestehenden Bauten und die Durchführung von Erdbewegungen können unter Berücksichtigung der hiermit festgelegten Vorschriften von der hierfür zuständigen Behörde genehmigt werden.
4. Die maximal zulässige Grabungstiefe beträgt senkrecht zur Geländeoberfläche 1,0 m und darf keinesfalls das Grundwasser erreichen. Größere Grabungstiefen sind nur mit positivem projektspezifischen, hydrogeologischen Gutachten zugelassen. Dieses wird vom Bauherrn in Auftrag gegeben.
5. Sickergruben für Straßenwasser sind verboten.
6. Für den Bau von Wald- und Almerschließungswegen ist ein eigenes projektbezogenes hydrogeologisches Gutachten vorzulegen. Es muss der Nachweis erbracht werden, dass durch den Bau und den Betrieb keine Verunreinigung der Trinkwasserbezugsquelle entsteht. Zudem ist das positive Gutachten des Amtes für nachhaltige Gewässernutzung notwendig.

### **b) Verunreinigende Stoffe**

1. Verboten sind Einleitungen – auch geklärter Abwässer – in Oberflächengewässer, auf den Boden und in den Untergrund, mit Ausnahme der Regenwässer, die nur über oberflächliche Sickermulden abgeleitet werden können.

1. non si possono eseguire variazioni al piano urbanistico che comportino una diminuzione della tutela dell'acqua potabile;

Restano ferme le eventuali ulteriori disposizioni di tutela del territorio vigenti nella zona II;

2. è vietata la realizzazione di costruzioni di qualsiasi tipo, strade, parcheggi, impianti e condutture, anche di carattere precario, ad eccezione di impianti e condutture attinenti all'opera di presa;
3. la ristrutturazione di costruzioni esistenti e l'esecuzione di movimenti di terra possono essere autorizzati dall'autorità competente per l'approvazione dell'opera, in rispetto delle direttive fissate nella presente;
4. la profondità massima di scavo realizzabile è 1,0 m perpendicolarmente al piano di campagna e non deve in alcun caso raggiungere l'acqua di falda. Maggiori profondità di scavo sono ammesse soltanto con perizia idrogeologica positiva specifica al progetto. Questa deve essere commissionata dal committente della costruzione;
5. le fosse assorbenti per acque stradali sono vietate;
6. per gli allacciamenti di bosco e malghe va presentata un'apposita perizia idrogeologica relativa al progetto. Deve essere comprovato che la loro costruzione e l'esercizio non comporta inquinamenti della fonte idropotabile. È necessario inoltre il parere positivo dell'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche.

### **b) Sostanze inquinanti**

1. sono vietati gli scarichi di acque reflue, anche depurate, in acquiferi superficiali, sul suolo e nel sottosuolo, ad eccezione delle acque pluviali che possono essere scaricate solamente mediante estese depressioni di assorbimento superficiali;



- |  |  |
|--|--|
| <p>2. Sickergruben sind verboten.</p> <p>3. Die Gebäude müssen entweder an die Kanalisierung angeschlossen werden oder das Abwasser zur Versickerung außerhalb der Zone II leiten.</p> <p>4. Neue Gebäudeanschlüsse können genehmigt werden, sofern geeignete Sicherheitssysteme vorgesehen sind.</p> <p>5. Die Errichtung von Hauptsammlern ist verboten.</p> <p>6. Verboten sind Friedhöfe und das Liegenlassen sowie das Vergraben von Tierkadavern.</p> <p>7. Verboten sind Deponien jeglicher Art, zentrale Abwasserreinigungsanlagen sowie Anlagen zur Behandlung oder Verarbeitung von verunreinigenden Stoffen.</p> <p>8. Die Zwischenlagerung von Müll ist verboten.</p> <p>9. Verboten ist die Errichtung von Betrieben, Anlagen, Lagerstätten und Umfüllplätzen, wie Tankstellen, die wasserverunreinigende Treib- und Brennstoffe, radioaktive oder wassergefährdende Stoffe laut den Anlagen G und H des Gesetzes herstellen, verarbeiten oder Mengen über 1.000 Liter lagern.</p> <p>10. Der Transport von verunreinigenden Stoffen ist verboten.</p> <p>11. Im Falle von Bodenverunreinigungen im Sinne des Beschlusses der Landesregierung vom 9. Februar 2021, Nr. 102, („Bestimmungen über die Sanierung und Wiederherstellung von verunreinigten Standorten“) müssen mindestens die Grenzwerte gemäß Anhang 1, Tabelle 1, Spalte A (Standorte mit Zweckbestimmung öffentliches Grün, private Grünfläche, Wohngebiet) eingehalten werden, unabhängig von der im Bauleitplan angeführten Nutzung.</p> | <p>2. sono vietate le fosse assorbenti;</p> <p>3. gli edifici sono collegati alla rete fognaria oppure infiltrano le loro acque reflue all'esterno della zona II;</p> <p>4. possono essere autorizzati nuovi allacciamenti di edifici, se provvisti di adeguati sistemi di sicurezza;</p> <p>5. è vietata la costruzione di collettori principali;</p> <p>6. sono vietati cimiteri e l'abbandono e l'interramento di cadaveri animali;</p> <p>7. sono vietati discariche di qualsiasi tipo, depuratori centrali di acque reflue nonché impianti di trattamento e trasformazione di sostanze inquinanti;</p> <p>8. è vietato lo stoccaggio temporaneo di rifiuti;</p> <p>9. è vietata la costruzione di aziende, impianti, aree di stoccaggio e di distribuzione, quali distributori di carburante, che producono o trasformano carburanti idroinquinanti, sostanze radioattive o sostanze pericolose per l'acqua secondo gli allegati G e H della legge o depositano quantitativi di questi carburanti e sostanze maggiori di 1.000 litri;</p> <p>10. è vietato il trasporto di sostanze inquinanti;</p> <p>11. in caso di contaminazioni del suolo ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale 9 febbraio 2021, n. 102, („Disposizioni relative alla bonifica e al ripristino ambientale dei siti inquinati“) devono essere raggiunti almeno i limiti di cui all'allegato 1, tabella 1, colonna A (siti ad uso verde pubblico, privato e residenziale), indipendentemente dalla destinazione individuata nel piano urbanistico.</p> |
|--|--|

Der Einsatz von Recyclingbaustoffen ist im Sinne des Beschlusses der Landesregierung vom 27. September 2016, Nr.

L'impiego di materiali edili riciclati è vietato ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale 27 settembre 2016, n. 1030.



1030, verboten.

### c) Sportanlagen

1. Verboten ist die Errichtung von Sportanlagen wie Skipisten, Rodelbahnen, Langlaufloipen, Golfplätzen und Ähnliches.

### d) Land- und Forstwirtschaft

1. Verboten sind neue Stallungen, Pferche und Tierzuchtbetriebe, die damit verbundene, auch vorübergehende, Lagerung und Zwischenlagerung von Mist, Jauche und Gülle sowie Silagen.
2. Die Beweidung ist innerhalb des Feuchtgebietes bergwärts der Fassungstelle verboten. Die Weideverbotsfläche ist auf Blatt 4 im Anhang kartographisch dargestellt.
3. Wenn sich Trinkwasserverunreinigungen ergeben, die eindeutig auf die Beweidung zurückzuführen sind, kann das Landesamt für nachhaltige Gewässernutzung weitere Weideverbotsbereiche ausweisen.
4. In den vom Weideverbot betroffenen Bereichen ist eine geeignete Umzäunung zu errichten, sofern diese an Weidebereiche angrenzen.
5. Viehtränken sind verboten.
6. In der gesamten Zone II ist das Ausbringen von Düngern jeglicher Art (Wirtschaftsdünger, Mineraldünger u.a.) verboten.
7. Untersagt ist die Verwendung von Pflanzenschutzmitteln. Das Amt für nachhaltige Gewässernutzung kann, in Abweichung von den Bestimmungen, im Falle einer besonderen Gefährdung des Waldbestandes, die Verwendung von Pflanzenschutzmitteln erlauben.
8. Wildfütterungsstellen sind verboten.
9. Die Bodennutzungsformen Weide, Wald sowie Weide und Wiese mit lockerer Waldbestockung müssen erhalten bleiben.

### c) Impianti sportivi

1. È vietata la costruzione di impianti sportivi quali piste da sci, piste da slittino, piste da fondo, campi da golf e simili.

### d) Agricoltura e foreste

1. sono vietate nuove stalle, recinti chiusi ed allevamenti di animali, il relativo stoccaggio, anche temporaneo, di letame, di liquami e di colaticcio di origine zootecnica e i silaggi;
2. il pascolo è vietato all'interno della zona umida a monte del punto di presa. Quest'area con divieto di pascolo è raffigurata sulla tavola 4 negli allegati grafici;
3. se si verificano contaminazioni dell'acqua potabile riconducibili in modo univoco al pascolo, l'Ufficio provinciale Gestione sostenibile delle risorse idriche può sottoporre ulteriori aree al divieto di pascolo;
4. per impedire il pascolo nelle aree di divieto, queste sono protette da una recinzione idonea, se queste confinano con zone di pascolo;
5. sono vietati gli abbeveratoi;
6. nell'intera zona II è vietato lo spargimento di qualsiasi tipo di concimi (effluenti di allevamento, concimi minerali e altro);
7. è vietato l'uso di fitofarmaci. L'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche può autorizzare, in deroga a quanto sopra descritto, l'uso di fitofarmaci in casi di grave pericolo per il patrimonio forestale;
8. sono vietate le mangiatoie per la selvaggina;
9. vanno mantenuti gli utilizzi del suolo a pascolo, bosco nonché pascolo e prato con copertura rada di specie forestali;



10. Damit der Schutz der Trinkwasserbezugsquelle erhalten bleibt, dürfen durchgehende Grasnarben nicht aufgebrochen werden, außer für den Zeitraum, der für die Durchführung der erforderlichen Arbeiten unerlässlich, oder für eine Neuansaat bei Verunkrautung notwendig ist.
11. Wiesen und Weiden dürfen nicht in Ackerland umgewandelt werden.

#### e) Sonstiges

1. Verboten sind Bergbautätigkeiten, die Eröffnung von Gruben, die Schotterverarbeitung sowie die Ablagerung von bergbaulichen Rückständen.
2. Neue Grundwasserableitungen sind, mit Ausnahme von Ableitungen für die öffentliche Trinkwasserversorgung, untersagt.
3. Neue Ableitungen aus Oberflächengewässern sind verboten.
4. Die thermische Nutzung von Grund- und Oberflächenwasser ist verboten.
5. Bei Aufschlussbohrungen zur Erkundung des Untergrundes ist das positive Gutachten des Amtes für nachhaltige Gewässernutzung notwendig.
6. Verboten sind das Campieren und das Anlegen von Campingplätzen.
7. Sprengungen sind verboten.

#### Art. 4

#### Zone III

#### Abgrenzung und Schutzbestimmungen

##### 4.1

Die Zonen III sind in Artikel 15 Absatz 2 Buchstabe c) des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung, definiert.

10. affinché la fonte idropotabile rimanga protetta, gli strati erbosi continui non possono essere rimossi, se non per il tempo indispensabile per eseguire i lavori necessari o per il tempo necessario per una nuova seminazione nel caso di infestazione di erbacce;
11. i prati ed i pascoli non possono essere trasformati in terreno arativo.

#### e) Altro

1. sono vietati le attività minerarie, l'apertura di miniere, la lavorazione di ghiaia e il deposito di residui di miniera;
2. sono vietate nuove derivazioni d'acqua di falda, tranne quelle destinate all'approvvigionamento idropotabile pubblico;
3. sono vietate nuove derivazioni da acque superficiali;
4. è vietato lo sfruttamento termico d'acque di falda e superficiali;
5. in caso di perforazioni di carattere geoambientale è necessario il parere positivo dell'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche;
6. sono vietati il campeggio e la costruzione di campeggi;
7. è vietato fare esplodere mine.

#### Art. 4

#### Zona III

#### Delimitazione e vincoli

##### 4.1

Le zone III sono definite ai sensi dell' articolo 15, comma 2, lettera c) della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, e successive modifiche.



Folgende Zonen III werden errichtet:

Vengono istituite le seguenti zone III:

Bezeichnung Zone/ Denominazione zona	Geschützte Wasserbezugsquelle Fonte idrica tutelata	Gemeinde Comune	Fläche (m <sup>2</sup> ) Superficie (m <sup>2</sup> )
Zone III Zona III	Zone III Lodenmoor Zona III Lodenmoor	Ritten Renon	306956,7952
Insgesamt/Totale			<b>306956,7952</b>

#### **4.2**

Folgende spezifische Verbote, Auflagen und Nutzungsbeschränkungen sind gemäß Artikel 15 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung und Anhang B des DLH vom 24. Juli 2006, Nr. 35, in geltender Fassung, festgelegt:

##### **a) Bauten und Grabarbeiten**

1. Die zuständige Behörde kann die Errichtung oder Umstrukturierung jeglicher Art von Bauten und die Durchführung von Erdbewegungen unter Berücksichtigung der hiermit festgelegten Vorschriften genehmigen.
2. Die maximal zulässige Grabungstiefe beträgt senkrecht zur Geländeoberfläche 3,0 m und darf keinesfalls das Grundwasser erreichen. Größere Grabungstiefen sind nur mit positivem projektspezifischen, hydrogeologischen Gutachten zugelassen. Dieses wird vom Bauherrn in Auftrag gegeben.
3. Die Errichtung von Verkehrsanlagen ist verboten. Wald- und Almerschließungswege können nur genehmigt werden, wenn der Nachweis erbracht wird, dass durch den Bau und den Betrieb keine Verunreinigung der Trinkwasserbezugsquellen entsteht.
4. Die Eintragung von übergemeindlichen Verkehrswegen und neuen Bauzonen in den Bauleitplan ist verboten.

##### **b) Verunreinigende Stoffe**

1. Die Errichtung von Hauptsammlern ist verboten.
2. Verboten sind Friedhöfe und das

#### **4.2**

I seguenti specifici divieti, vincoli e limitazioni all'uso sono fissati ai sensi dell'articolo 15, comma 3 della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, e successive modifiche, e dell'allegato B del d.p.p. 24 luglio 2006, n. 35, e successive modifiche:

##### **a) Costruzioni e lavori di scavo**

1. La costruzione o la ristrutturazione di qualsiasi tipo di costruzione e il movimento di terra possono essere autorizzati dall'autorità competente, in base alle presenti direttive.
2. la profondità massima di scavo realizzabile è 3,0 m perpendicolarmente al piano di campagna e non deve in alcun caso raggiungere l'acqua di falda. Maggiori profondità di scavo sono ammesse soltanto con perizia idrogeologica positiva specifica al progetto. Questa deve essere commissionata dal committente della costruzione;
3. è vietata la costruzione di impianti di viabilità. Allacciamenti di bosco e malghe possono essere autorizzati solo se viene comprovato che la loro costruzione e l'esercizio non comporta inquinamenti delle fonti idropotabili;
4. è vietato l'inserimento nel piano urbanistico di strutture viarie sovracomunali e di nuove aree di costruzione.

##### **b) Sostanze inquinanti**

1. sono vietati la realizzazione di collettori principali;
2. sono vietati cimiteri e l'interramento di



- Vergraben von Tierkadavern. cadaveri animali;
3. Verboten sind Deponien jeglicher Art sowie zentrale Abwasserreinigungsanlagen und Anlagen zur Behandlung oder Verarbeitung von wasserverunreinigenden Stoffen. 3. sono vietati discariche di qualsiasi tipo e depuratori centrali per acque reflue o impianti di trattamento o di lavorazione di sostanze che inquinano l'acqua;
  4. Die Zwischenlagerung von Müll ist verboten. 4. è vietato lo stoccaggio temporaneo di rifiuti;
  5. Verboten sind Handelslager und Umfüllplätze für Wasser verunreinigende Treib- und Brennstoffe, wie etwa Tankstellen, und für radioaktive oder wassergefährdende Stoffe laut den Anlagen G und H des Gesetzes, einschließlich der Betriebe und Anlagen, die diese Stoffe herstellen oder verarbeiten. 5. sono vietati centri di stoccaggio commerciali e di distribuzione per carburanti e combustibili idroinquinanti, quali i distributori, per sostanze radioattive o pericolose per l'acqua, come previsto negli allegati G e H della legge, comprese aziende o impianti che producono e trasformano queste sostanze;
  6. Der Transport von verunreinigenden Stoffen ist verboten. 6. è vietato il trasporto di sostanze inquinanti;
  7. Verboten ist die Wiederverwertung verunreinigter Böden mit Schadstoffkonzentrationen, die über den Grenzwerten gemäß Anhang 1, Tabelle 1, Spalte A (Standorte mit Zweckbestimmung öffentliches Grün, private Grünfläche, Wohngebiet) im Sinne des Beschlusses der Landesregierung vom 9. Februar 2021, Nr. 102, liegen, wenn sie aus Altlastensanierungen stammen, die sich außerhalb des Schutzgebietes befinden. 7. è vietato il riutilizzo di terreni contaminati da sostanze inquinanti con concentrazioni superiori di cui all'allegato 1, tabella 1, colonna A (siti ad uso verde pubblico, privato e residenziale) ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale 9 febbraio 2021, n. 102, se provenienti da bonifiche localizzate all'esterno dell'area di tutela.

### c) Sportanlagen

1. Verboten ist die Errichtung von Sportanlagen wie Skipisten, Rodelbahnen, Langlaufloipen, Golfplätzen und Ähnliches.

### c) Impianti sportivi

1. È vietata la costruzione di impianti sportivi quali piste da sci, piste da slittino, piste da fondo, campi da golf e simili.

### d) Land- und Forstwirtschaft

1. In der gesamten Zone III ist das Ausbringen von Düngern jeglicher Art (Wirtschaftsdünger, Mineraldünger u.a.) verboten.
2. Untersagt ist die Verwendung von Pflanzenschutzmitteln. Das Amt für nachhaltige Gewässernutzung kann, in Abweichung von den Bestimmungen, im Falle einer besonderen Gefährdung des Waldbestandes, die Verwendung von Pflanzenschutzmitteln erlauben.

### d) Agricoltura e foreste

1. è vietato lo spargimento di qualsiasi tipo di concimi (effluenti di allevamento, concimi minerali e altro);
2. è vietato l'uso di fitofarmaci. L'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche può autorizzare, in deroga a quanto sopra descritto, l'uso di fitofarmaci in casi di grave pericolo per il patrimonio forestale;



3. Abgesehen von Ausnahmefällen dürfen keine Änderungen am Bauleitplan vorgenommen werden, die eine Verminderung des Trinkwasserschutzes bewirken. Es muss ein eigenes projektbezogenes hydrogeologisches Gutachten vorgelegt werden. Aus diesem Gutachten muss die Vereinbarkeit des Vorhabens mit dem Schutz des Trinkwassers hervorgehen sowie die erfolgte Überprüfung, ob die Änderung auch außerhalb des Schutzgebietes möglich ist. Zudem ist das positive Gutachten des Amtes für nachhaltige Gewässernutzung notwendig.

#### e) Sonstiges

1. Verboten sind Bergbautätigkeiten, die Eröffnung von Gruben sowie die Ablagerung von bergbaulichen Rückständen;
2. Ableitungen aus Grund- oder Oberflächengewässern können genehmigt werden, sofern sie nicht die Trinkwasserbezugsquelle beeinträchtigen.
3. Die Entnahme von Grundwasser zur thermischen Nutzung sowie die Wärmegewinnung durch Erdwärmesonden ohne Wasserentnahme sind verboten.
4. Bei Aufschlussbohrungen zur Erkundung des Untergrundes ist das positive Gutachten des Amtes für nachhaltige Gewässernutzung notwendig.

#### **Art. 5**

Kosten in Zusammenhang mit den Schutzvorschriften (Artikel 5 des DLH 35/2006)

Dem Betreiber der Trinkwasserleitung obliegen die Kosten sämtlicher Arbeiten und Maßnahmen, die in Zusammenhang mit der Anwendung der Schutzvorschriften stehen.

Notwendige projektbezogene, hydrogeologische Gutachten gehen zu Lasten des Antrag stellenden Bauherrn.

3. Salvo casi eccezionali non si possono eseguire variazioni al piano urbanistico che comportino una diminuzione della protezione dell'acqua potabile. Va presentata un'apposita perizia idrogeologica relativa al progetto. Da questa perizia si deve evincere la compatibilità del progetto con la tutela dell'acqua potabile nonché l'effettuata verifica se la variazione risulti possibile anche al di fuori dell'area di tutela. È inoltre necessario il parere positivo dell'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche;

#### e) Altro

1. sono vietate attività estrattive, l'apertura di miniere ed il deposito di residui minerali;
2. possono essere autorizzate derivazioni di acque di falda o di acque superficiali, se non recano danno alla fonte idropotabile;
3. sono vietati il prelievo di acqua sotterranea a fini di utilizzazione termica nonché la produzione di calore attraverso sonde geotermiche senza prelievo d'acqua;
4. in caso di perforazioni di carattere geoambientale è necessario il parere positivo dell'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche.

#### **Art. 5**

Costi delle misure derivanti dall'applicazione dei vincoli di tutela (articolo 5 della d.d.p. 35/2006)

Al gestore dell'acquedotto potabile spettano le spese dei lavori e delle misure derivanti dall'applicazione dei vincoli di tutela.

Necessarie perizie idrogeologiche relative a progetti sono a carico del committente della costruzione.



**Art. 6**

**Überwachung und Befugnis.**

Die Überwachung erfolgt gemäß Artikel 56 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung durch das Amt für nachhaltige Gewässernutzung, die Überwachungsorgane der Gemeinden, der Sanitätseinheiten und soweit zuständig des Forstwirtschaftsinspektorates.

Das beauftragte Personal kann jederzeit das in der Schutzzone liegende private und öffentliche Eigentum betreten und die erforderlichen Erhebungen durchführen, gegebenenfalls Beobachtungsstellen einrichten, die Hinweistafeln der Wasserschutzgebiete aufstellen und die anderen erforderlichen Schutzmaßnahmen ergreifen.

Die Verantwortlichen der Trinkwasserleitungen müssen, falls sie Übertretungen der Bestimmungen dieses Dekretes feststellen, sofort das Amt für nachhaltige Gewässernutzung und die zuständige Sanitätseinheit verständigen.

**Art. 7**

**Hinweisschilder**

Im Einverständnis mit der zuständigen Gemeinde wird der Wasserkonzessionär für die Errichtung eigener Schilder sorgen, um auf die Bestimmungen des Wasserschutzgebietes hinzuweisen.

**Art. 8**

**Verwaltungsstrafen**

Unbeschadet der Anwendung der strafrechtlichen Sanktionen in jenen Fällen, in welchen der Tatbestand eine strafbare Handlung gemäß den geltenden Gesetzen darstellt, unterliegt jeder, der gegen die Bestimmungen des vorliegenden Schutzplanes verstößt, den Verwaltungsstrafen laut Absatz 3 des Artikels 57bis des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung.

Bearbeitet von / redatto da:  
Beniamino Donati

**Art. 6**

**Sorveglianze e permessi.**

La vigilanza verrà svolta ai sensi dell'articolo 56 della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, e successive modifiche, dall'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche, dagli organi di vigilanza dei comuni interessati e dalle aziende sanitarie territorialmente interessate, nonché dagli organi dell'Ispettorato forestale per quanto di competenza.

Il personale incaricato può accedere in qualsiasi momento alle proprietà private e pubbliche comprese nella zona di rispetto e procedere alle rilevazioni occorrenti, all'eventuale installazione di punti di osservazione, all'erezione di cartelli indicatori delle zone di rispetto e alla adozione di tutte le altre misure di tutela prescritte.

I responsabili degli impianti di acquedotto, qualora accertino violazioni delle disposizioni del presente decreto, devono segnalare il fatto con tempestività all'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche e all'A.S.L. territorialmente competente.

**Art. 7**

**Segnaletica**

A cura del concessionario dell'acqua ed in accordo con i rispettivi comuni verranno collocati appositi cartelli con i quali si provvederà a segnalare le prescrizioni dell'area di tutela.

**Art. 8**

**Sanzioni amministrative**

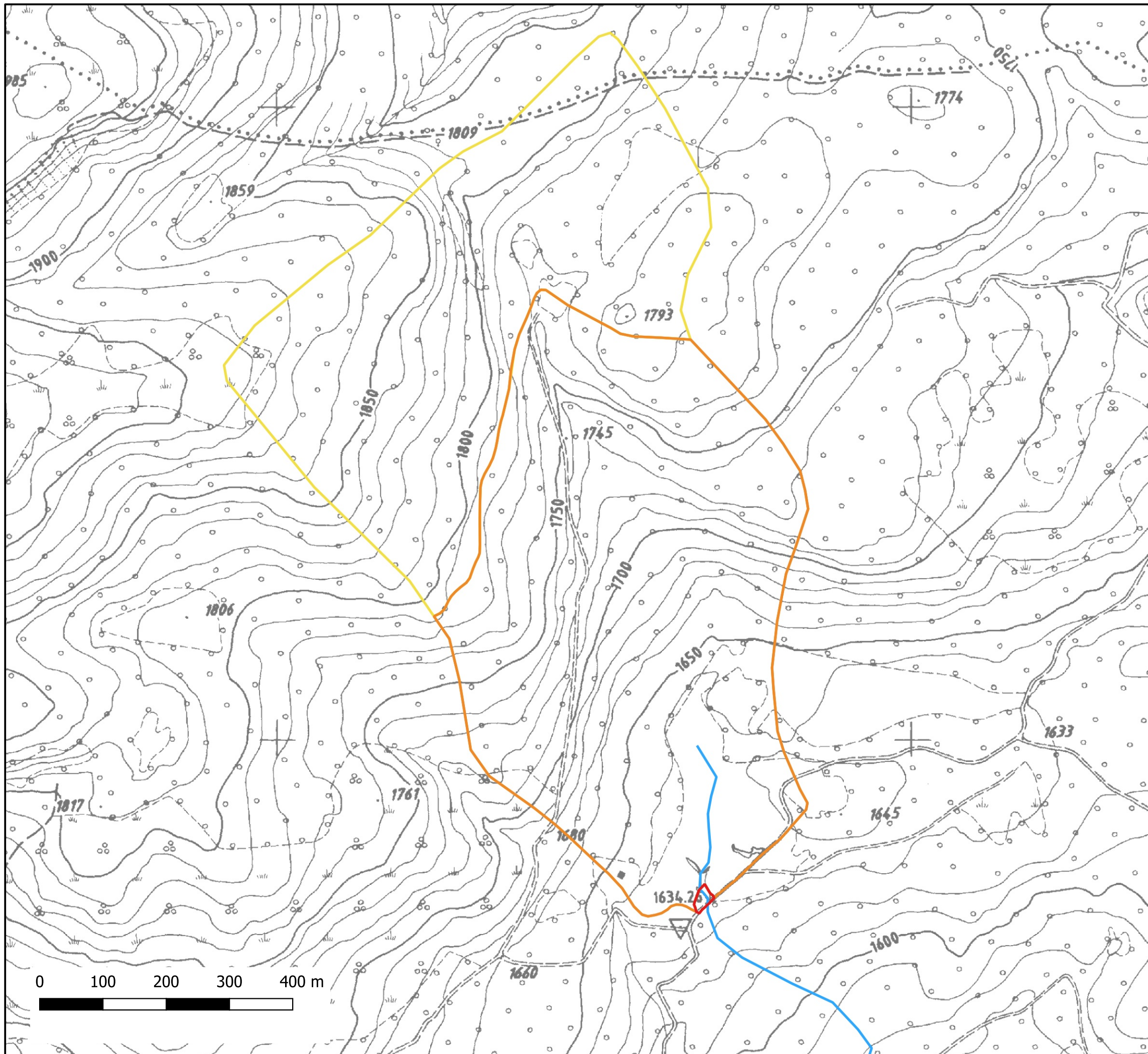
Ferma restando l'applicazione delle sanzioni penali là dove il fatto costituisce reato a norma delle vigenti leggi, chiunque contravvenga alle disposizioni del presente piano di tutela, soggiace alle sanzioni amministrative di cui al comma 3 dell'art. 57bis della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, e successive modifiche.

# WSG/571

Trinkwasserschutzgebiet  
Aree di tutela dell'acqua potabile

## Lodenmoor

in den Gemeinden Ritten un Barbian  
nei Comuni di Renon e Barbiano



### Legende - Legenda:

- Fließgewässer  
Acqua corrente
- Trinkwasserschutzzonen  
Zone di tutela acqua potabile
- Zone III - zona III
- Zone II - zona II
- Zone I - zona I

Lageplan  
Planimetria

1



**WSG/571**

Trinkwasserschutzgebiet  
Aree di tutela dell'acqua potabile

## **Lodenmoor**

in den Gemeinden Ritten un Barbian  
nei Comuni di Renon e Barbiano

### **Legende - Legenda:**

— Fließgewässer  
Acqua corrente

Trinkwasserschutzzonen  
Zone di tutela acqua potabile

□ Zone III - zona III

□ Zone II - zona II

□ Zone I - zona I

0 100 200 300 400 m



Orthofoto  
Ortofoto

**2**

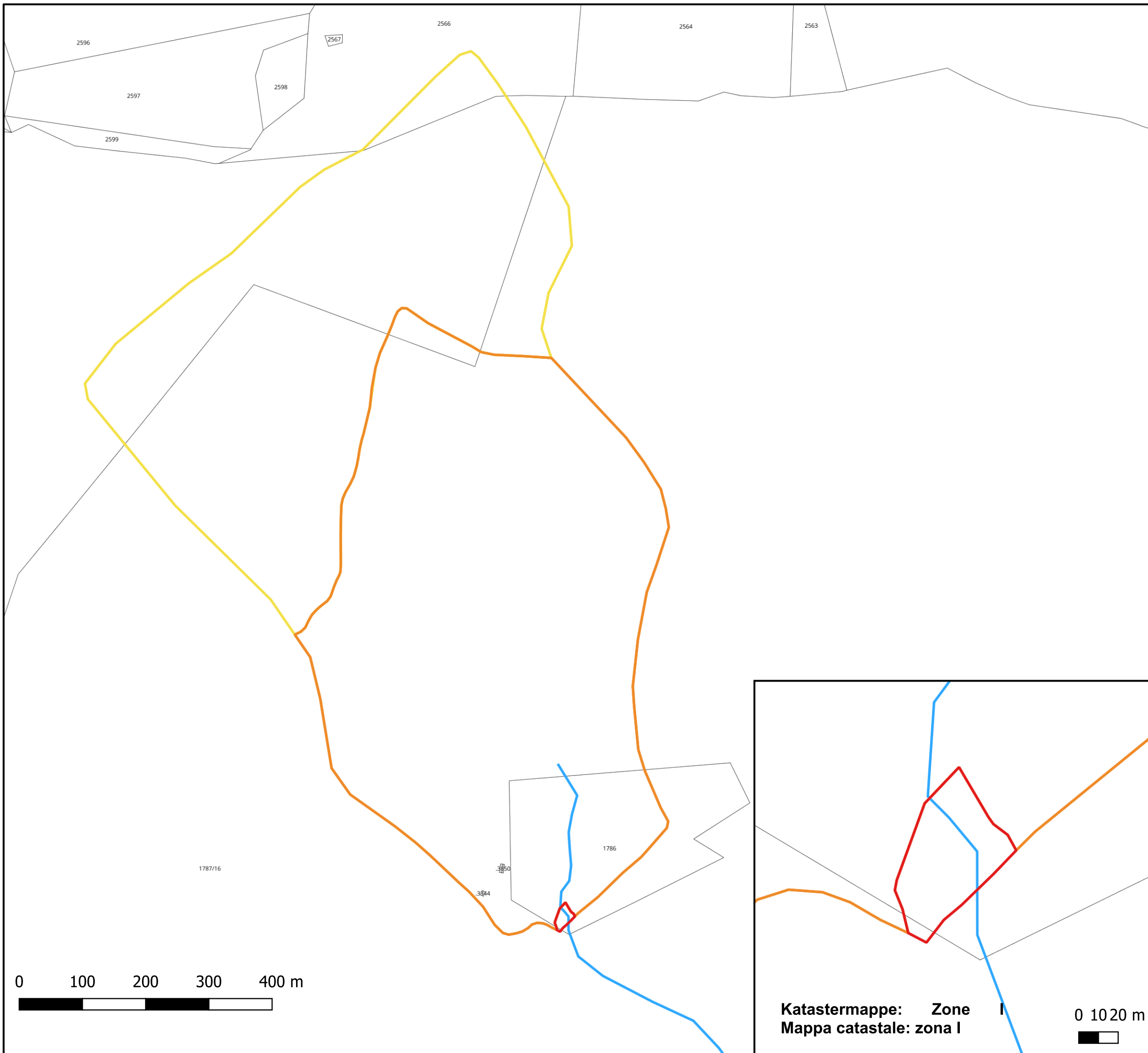


# WSG/571

Trinkwasserschutzgebiet  
Aree di tutela dell'acqua potabile

## Lodenmoor

in den Gemeinden Ritten un Barbian  
nei Comuni di Renon e Barbiano



### Legende - Legenda:

- Fließgewässer  
Acqua corrente
- Trinkwasserschutzzonen  
Zone di tutela acqua potabile
- Zone III - zona III
- Zone II - zona II
- Zone II - zona I

Katastermappe: Auszug Zone I  
Mappa catastale Estratto zona I

3

Katastermappe: Zone I  
Mappa catastale: zona I

0 10 20 m



# WSG/571

Trinkwasserschutzgebiet  
Aree di tutela dell'acqua potabile

## Lodenmoor

in den Gemeinden Ritten un Barbian  
nei Comuni di Renon e Barbiano



### Legende - Legenda:

— Fließgewässer  
Acqua corrente

Trinkwasserschutzzonen  
Zone di tutela acqua potabile

□ Zone III - zona III

□ Zone II - zona II

□ Zone I - zona I

▨ Weideverbot  
Divieto di pascolo

Katastermappe+Orthofoto:

Weideverbot

Mappa catastale+Ortofoto

Divieto di pascolo

4





Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	SENONER THOMAS	10/01/2024
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	RUFFINI FLAVIO	11/01/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 33 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Thomas Senoner  
codice fiscale: TINIT-SNNTMS68M12F132E  
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3  
numeri di serie: 11979881  
data scadenza certificato: 05/08/2025 00.00.00*

Am 11/01/2024 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 33 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Flavio Ruffini  
codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 22870550  
data scadenza certificato: 24/06/2024 00.00.00*

Copia prodotta in data 11/01/2024

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

11/01/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma